



台風クラトン後に類鼻疽本土症例新たに2例 高リスク者に類鼻疽症状がでたらすぐに医療機関を受診し関連の暴露歴を告げる事；医師はより警戒を強め適時診断・治療の報告を

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2024-10-22

來源： 疾病管制署

疾病管制署（以下、疾管署）が本日（10月22日）「先週、台風クラトン後に、台湾では先週新たに類鼻疽の本土症例が2例（うち1例は死亡）発生したがいずれも高雄市でのことで、70代男性1例には慢性疾患と汚水/汚泥への暴露歴があった。患者は現在入院治療中である；もう1例は、80代の男性で、いくつもの慢性疾患があり、呼吸困難や肺炎で頻繁に入院していた。10月7日に再び発熱と息切れが起こり、入院し検査を受けたが、残念ながら肺炎と自身の持病のため10月13日に不幸にも死亡した。疾管署は、糖尿病や肺疾患、肝疾患、腎疾患、がん或いは免疫機能が低下している人などのハイリスクグループは、感染後の重症化リスクが高く、発熱や胸痛、咳などの症状が出た場合、速やかに病院を受診し、早期診断早期治療を受けねばならないと呼び掛けている。

疾管署は、今年（2024年）台湾で確認された類鼻疽の本土症例は計98（死亡18）例、これは2001年以降の同期間としては最多となる。本土症例98例の年齢層は65歳以上が57例、50～64歳31例となっており、県・市別では高雄市が74例と最多で、これに台南市の10例、屏東県と台中市の各4例が次ぐが、うち69例は台風ケミ後1か月以内に発症、3例がクラトン後に発症している」と発表した。

疾管署は「類鼻疽は台風後に流行のピークを迎えるが、1か月のうちはまだ患者が発生するおそれがあるとともに、最近台風が発生し続けており、台風の周辺ではより大雨が降る恐れがある。台風中はなるべく屋内に留まり、窓を開けないようにせねばならず、空中の細菌を帯びたほこりや水滴を吸い込まぬよう、室内外でのマスク着用を推奨するとともに、個人の防護措置をしっかりとし、皮膚や傷口が直接汚染された塵や汚水に直接触れぬようにし、感染リスクを減じねばならない」と述べている。

疾管署によると、類鼻疽は類鼻疽菌（*Burkholderia pseudomallei*）によって引き起こされるが、潜伏期間は平均で9日だが、数時間から最長21日ということもある。この細菌は土壌、プール、停滞した水環境に存在しており、主に、皮膚の傷口が病原菌に汚染された土壌や汚水と接触することで感染するが、台風のもたらす強風や豪雨により、土壌や泥水中の類鼻疽菌を地表に表出しやすくなることで、感染が更に拡大する。吸入による感染が多く、台風の後1か月以内は患者数が増える。

疾管署は「類鼻疽感染の症状は非常に多様で、無症候性の場合もあるが、一般的には、発熱や頭痛、局所の腫れと痛み、潰瘍、胸痛、咳、咯血、リンパ節腫大などがあるが、皮膚膿瘍や肺炎、脳炎、敗血症を引き起こすことがあり、迅速に適切な抗生物質治療の必要がある。国民には自分の健康状態に注意し、もし疑われる症状がある場合、特に高リスクグループの人は、迅速に病院を受診するとともに汚水や汚泥に関する暴露歴を医師に告げ、これによって早期診断早期治療ができるようにせねばならない；医師は、診療中に疑わしい症例に遭遇した場合、衛生単位が予防管理措置を講じやいようすぐに評価の上で抗生物質治療を実施し24時間以内に報告せねばならない。」としている

<https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/eXcNwzvn9gAkV1iClpBIGg?typeid=9>

Two new cases of local melioidosis were reported after Typhoon Krathon. High-risk groups are reminded to seek medical treatment quickly if they have relevant symptoms and inform relevant exposure history; doctors are also called on to be more vigilant and report and diagnose in a timely manner.

Ministry of Health and Welfare
Disease Control

www.mohw.gov.tw

2024-10-22

Source: Department of

The Department of Disease Control and Prevention (hereinafter referred to as the CDC) today (October 22) announced two new domestic melioidosis cases (one of which was fatal) after Typhoon Krathon last week, both of which were located in Kaohsiung City. One of the cases was a man in his 70s who has a history of chronic diseases and sewage/sludge exposure, and is still in hospital; Another man in his 80s had a history of multiple chronic diseases and was often hospitalized due to difficulty breathing and pneumonia. On October 7, he developed fever and asthma again. He was hospitalized and examined. Unfortunately, he died on October 13 due to pneumonia and his own chronic diseases. The CDC calls on high-risk groups such as those with diabetes, lung disease, liver disease, kidney disease, cancer, or those with compromised immune function to have a higher chance of severe illness after infection. If you have symptoms such as fever, chest pain, cough, etc., you should seek medical treatment as soon as possible for early diagnosis and treatment. treat.

The CDC stated that there have been a total of 98 confirmed cases of melioidosis (18 deaths) in Taiwan this year (2024), the highest number for the same period since 2001. The main age groups of the 98 local cases are those over 65 years old (57 cases) and 50-64 years old (31 cases). They are distributed in Kaohsiung City (74 cases), Tainan City (10 cases), and Pingtung County and Taichung City (4 cases each), with 69 cases falling ill within 1 month after Typhoon Kemi, 3 cases after Typhoon Krathon.

The CDC stated, the melioidosis epidemic peaks after the typhoon, and there is still a chance of cases occurring within a month. In addition, typhoons have continued to form recently, and the peripheral circulation may bring heavy rainfall. People should stay indoors as much as possible during typhoons and avoid opening windows and it is recommended to wear a mask indoors and outdoors to avoid inhaling dust or water droplets carrying germs in the air. Other personal protective measures should be taken to avoid direct contact of skin and wounds with contaminated dust, soil and sewage to reduce the chance of infection.

The CDC explains, Melioidosis is caused by *Bacillus pseudomallei*, with an average incubation period of 9 days, which can range from a few hours to as long as 21 days. This bacterium is found in soil, pools and stagnant water environments, and mainly transmitted through skin wounds coming into contact with soil or sewage contaminated by pathogenic bacteria. After typhoons, strong winds and rains can easily expose *Bacillus pseudomallei* in soil and muddy water to the ground and spread more easily. It is often an inhaled infection, and the number of confirmed cases increased within one month after the typhoon.

The CDC reminds that symptoms of infected melioidosis vary greatly and may be asymptomatic, but common symptoms include fever, headache, local swelling and pain, ulcers, chest pain, cough, hemoptysis, and swollen lymph nodes, it can lead to skin abscesses, pneumonia, encephalitis, and sepsis, which need to be treated with appropriate antibiotics as soon as possible. The public is requested to pay attention to their own health conditions. If suspected symptoms occur, especially in high-risk groups, they should seek medical treatment as soon as possible and inform them of their exposure history to sewage and sludge, so that early diagnosis can be obtained and appropriate treatment can be obtained; When doctors encounter suspected cases during diagnosis and treatment, they should assess and administer antibiotic treatment as soon as possible and report and submit tests within 24 hours to facilitate health units to take preventive and treatment measures.

..... 以下は中国語原文
山陀兒颱風後新增 2 例本土類鼻疽個案，提醒高風險族群如有相關症狀請速就醫並告知相關暴露史；並籲請醫師提高警覺，及時通報與診治
衛生福利部 www.mohw.gov.tw 2024-10-22 來源： 疾病管制署

疾病管制署(下稱疾管署)今(22)日公布國內上週新增 2 例山陀兒颱風後本土類鼻疽病例(其中 1 例死亡)，均位於高雄市，其中 1 例 70 多歲男性有慢性病及汗水/淤泥接觸史，目前仍醫院住院治療中；另一例 80 多歲男性因有多重慢性病史，常因呼吸困難、肺炎頻繁住院，10 月 7 日再次出現發燒、呼吸喘，就醫住院並採檢，10 月 13 日因肺炎及自身慢性疾病不幸死亡。疾管署呼籲，糖尿病、肺病、肝病、腎病、癌症或免疫功能受損者等高風險族群，感染後重症機率較高，如有發燒、胸痛、咳嗽等症狀應儘速就醫，即早診斷與治療。

疾管署表示，今(2024)年國內已累計 98 例本土類鼻疽確定病例(18 例死亡)，為 2001 年以來同期最高，98 例本土病例以 65 歲以上(57 例)和 50-64 歲(31 例)為主要年齡層，分布縣市以高雄市(74 例)為多，其次為臺南市(10 例)、屏東縣(4 例)和臺中市(4 例)，其中 69 例於凱米颱風後 1 個月內發病，3 例於山陀兒颱風後發病。

疾管署指出，颱風過後為類鼻疽疫情高峰，1個月內仍有機會出現個案，且近期持續有颱風生成，外圍環流可能帶來大量降雨，民眾颱風天應儘量待在室內並避免開窗及建議於室內外皆佩戴口罩，避免吸入空氣中帶有病菌的塵土或水滴，並應做好其他個人防護措施，避免皮膚、傷口直接接觸受汙染塵土、土壤及汗水，降低感染機會。

疾管署說明，類鼻疽是由類鼻疽桿菌引起，潛伏期平均為9天，短則數小時，亦可長達21天，該菌存在於土壤、水池及積水環境中，主要由皮膚傷口接觸受病原菌污染的土壤或汗水傳染，而颱風後因強風暴雨易使土壤和泥水中的類鼻疽桿菌暴露於地面並更易傳播，且常為吸入性感染，於颱風後一個月內確診個案增加。

疾管署提醒，感染類鼻疽症狀表現差異極大，可能為無症狀，而常見病徵包括發燒、頭痛、局部腫痛、潰瘍、胸痛、咳嗽、咳血及淋巴結腫大，可導致皮膚膿腫、肺炎、腦炎、敗血症，需儘速以適當抗生素治療，請民眾務必留意自身健康狀況，如出現疑似症狀時，尤其高風險族群，應儘速就醫並告知汗水、汗泥相關暴露史，以及早診斷獲得妥善治療；醫師診療遇有疑似個案，應儘速評估給予抗生素治療並於24小時內通報及採檢送驗，以利衛生單位採取防治措施。

20241022L 台風クラトン後に類鼻疽本土症例新たに2例(衛生福利部)